

2.1. STRAFENCODE ZU SPIELBERICHT SIHF

	Deutsch	Français	
1	Absichtliches Tor verschieben	Deplacement intentionnel du but	
2	Andere Vergehen	Autre infraction	
3	Automatische Disziplinarstrafe bei Code 4, 9,10, 34, 37	Pénalité de méconduite automatique aux codes 4, 9,10, 34, 37	
4	Bandencheck	Charge contre la bande	
5	Bankstrafe - zB. <i>Unsportlichkeit nicht identifizierter Spieler o.Coach, Mannschaft zu spät, Spielverweigerung, Vermessung korrekt, Torjubel, Bestrafter Spieler geht nicht sofort zur Strafbank, Coach Challenge, etc</i>	Pénalité de banc - <i>p.ex Anti sportivité joueur ou coach pas identifié, Equipe en retard, Refus de joueur, Mesure correcte,célébration d'un but, joueur qui ne se rend pas directement au banc des pénalités, Coach Challenge, etc.</i>	TP
6	Behinderung	Obstruction	
7	Behinderung Torhüter	Obstruction sur le gardien	
8	Beinstellen	Faire trébucher son adversaire	
9	Check gegen den Kopf	Charge contre la tête	
10	Check von hinten	Charge par derrière	
11	Check gegen das Knie (Clipping)	Charge contre le genou (Clipping)	
12	Crosscheck	Cross-Check	
13	Diving (Schwalbe/Vortäuschung)	Diving (Plongeon ou exagération)	
14	Ellbogencheck	Coup de coude	
15	Faustkampf	Bagarres	
16	Haken	Accrocher un adversaire	
17	Halten	Retenir un adversaire	
18	Hoher Stock	Crosse haute	
19	Kniestich	Coup de genou	
21	Matchstrafe – Andere Vergehen	Pénalité de match – autre infraction	
22	Matchstrafe – Bandencheck	Pénalité de match – charge contre la bande	
23	Matchstrafe – – Check gegen das Knie (Clipping)	Pénalité de match – Charge contre le genou (Clipping)	
24	Matchstrafe – Check gegen den Kopf	Pénalité de match – Charge contre la tête	
25	Matchstrafe – Check von hinten	Pénalité de match – Charge par derrière	
26	Matchstrafe – Schiedsrichter berühren	Pénalité de match- toucher un arbitre	
27	Penaltyschuss	Tir de pénalité	PS
28	Puck aus dem Spielfeld schiessen	Tiré le puck en dehors de la surface de jeu	
29	Matchstrafe - Slew Footing	Pénalité de match - Slew Footing	
30	Spieldauerdisziplinarstrafe	Pénalité de méconduite pour le match	
31	Spieldauerdisziplinarstrafe automatisch bei 2' oder 5'	Pénalité de méconduite pour le match automatique avec 2' ou 5'	
32	Spielverzögerung <i>persönliche Strafe - zB Puck zudecken, Puck an der Bande klemmen, Puck in der Hand einschliessen, Berichtigung Ausrüstung, GK zieht Maske aus, Torhüter Schneeanhäufungen, Torhüter geht zur Spielerbank, etc.</i>	Retarder le jeu <i>pénalité personnelle - p.ex tomber sur le puck, geler le puck inutilement, fermer la main sur le puck, ajustement de l'équipement, gardien retire son masque, gardien fait un tas de neige, gardien se rend à son banc de joueur, etc</i>	
33	Stock- oder Gegenstandswurf	Jet de crosse ou autre objet	
34	Stock-Endenstoss	Frapper avec le bout du manche	
35	Stockhalten	Retenir la canne de l'adversaire	
36	Stockschlag	Coup de crosse	
37	Stockstich	Piquer avec la lame de la crosse	

38	Übertriebene Härte	Dureté excessive	
39	Unerlaubter Körperangriff	Charge incorrecte	
40	Unerlaubter-Check (Frauen-Eishockey)	Charge illégale (hockey féminin)	
41	Unkorr. Spielerwechsel / Unkorrektes Anspiel <i>- alles was im Unterbruch passiert</i>	Changement joueurs / engagement incorrect <i>- tout ce qui ce passe à l'arrêt du je</i>	TP
42	Unkorrekte Ausrüstung	Equipement incorrect	
43	Unsportliches Verhalten - 2' (ohne Diving)	Comportement antisportif - 2'	
44	Unsportliches Verhalten - 10'	Comportement antisportif - 10'	
45	Unsportliches Verhalten von Team-Offiziellen <i>zB. Reklamieren, Schlagen mit Stock/Gegenstand gegen die Bande, etc.</i>	Comportement antisportif des officiels d'équipe <i>p.ex. réclamer, frapper avec la crosse/objet contre la bande, etc</i>	TP
46	Zuschieben des Stockes	Glisser une crosse	
47	Zuviele Spieler auf dem Eis	Surnombre de joueurs	TP
48	Später Check	Charge tardive	
49	Anstifter Faustkampf	Instigateur d'une bagarre	
50	Zugesprochenes Tor	But automatique	
51	Slew Footing 5+SPD	Slew Footing 5+PMM	
52	Matchstrafe Später Check	Pénalité de match – Charge tardive	

TP = keine Spieler-Nummer auf dem Spielbericht eintragen
= ne pas inscrire un numéro de joueur sur la feuille de match

2.2. WEISUNGEN FÜR STRAFENEINTRÄGE IM SPIELBERICHT

1. Der Spieler Nr 15 erhält eine **kleine Strafe für Unsportlichkeit** (Schwalbe oder Simulation)

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	2700	15	2	13	Unsportlichkeit

2. Der Spieler Nr 15 erhält eine **10' Strafe für Unsportlichkeit**

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	3500	15	10	44	Unsportlichkeit

3. Der Spieler Nr 15 erhält eine kleine Strafe für Check von hinten (2+10)

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	2700	15	2	10	Check von hinten
2500	2700	3700	15	10	3	Disziplinarstrafe

4. Der Spieler Nr 15 erhält eine grosse Strafe für Crosscheck (5+20)

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	3000	15	5	12	Crosscheck
2500	2500	6000	15	20	31	Spieldauerdisziplinarstrafe

5. Der Spieler Nr 15 erhält eine zweite Disziplinarstrafe im selben Spiel

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	6000	15	20	30	Spieldauerdisziplinarstrafe

6. Der Spieler Nr 15 erhält eine doppelte kleine Strafe für Stockstich (2+2+10)

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	2700	15	2	37	Stockstich
2500	2700	2900	15	2	37	Stockstich
2500	2900	3900	15	10	3	Disziplinarstrafe

7. Der Spieler Nr 15 erhält eine Matchstrafe für Stockstich

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	6000	15	25	21	Matchstrafe

8. Der Spieler Nr 15 verursacht einen Strafschuss und verletzt dabei den Gegner mit Haken

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	2500	15	PS	27	Penaltyschuss
2500	2500	3000	15	5	16	Haken
2500	2500	6000	15	20	31	Spieldauerdisziplinarstrafe

9. Der Coach erhält eine kleine Bankstrafe wegen Reklamieren

Zeit	Beginn	Ende	Nr	Min	Code	Was
2500	2500	2700	TP	2	45	Vergehen von Team-Offiziellen

Bei den Code 5, 41, 45 und 47 wird anstelle der Spielernummer TP eingetragen

10. Wenn im Strafen-Code kein Vergehen aufgeführt ist = Code 2 «Andere Vergehen» verwenden.

11. **Time-out** und **verletzte Spieler** werden auf dem Spielbericht **nicht eingetragen**.